



# tiedotuslehti

HEINÄKUUN

7/73

## Huomattava investiohjelman ensi vuodelle

Yhtiön hallitus päätti Star Paper Limitedin tehtaille 28. kesäkuuta suoritamansa vierailun yhteydessä pidetyssä kokouksessaan mm. ensi vuoden uudishankinnoista. Huomattavimpina kohteina ovat Kymin paperitehtaan PK 4:n uusiminen, Voikkaan paperitehtaan jätevesipuhdistamon rakennustöiden aloittaminen, massaputken rakentaminen Kymin sulfiittiselutehtaalta PK 7:lle Kuusanniemeen sekä Kuusanniemen sulfaattiselutehtaan laajennusohjelman suunnittelumääräraha. Tämän lisäksi tullaan

Kuusankoskella uusimaan klooritehtaan hypokloriittiosasto. Yhtiön metalliryhmän kaikille tehtaille on uudishankintaohjelmassa varattu määrärahoja uusia koneita ja muutostöitä varten. Heinolan tehtaille hankitaan evähitsauskone, Högforsin valimon ilmastoinnin uudistusta jatketaan ja Santasaloon tehtaille Helsinkiin tulee uusi karusellisorvi ja pystyjiyrsinkone. Saloon tehtaille on luvassa uusi painevalukone. — Palaamme lähemmin uusiin investointeihin syksyllä.

## Ennätysmäärä lomittajia ja harjoittelijoita yhtiössä

Yhtiön eri tuotantolaitoksilla työskentelee tänä kesänä aikaisempaa suurempi määrä lomittajia ja harjoittelijoita. Koko yhtiössä määrä lähentelee tuhatta. Kuusankoskella sijaitsevilla tehtailla on kesätyöntekijöinä kaikkiaan 822 lomittajaa ja harjoittelijaa. Tilapäisen työvoiman tarvetta on lisännyt vuosilomalain muutos, jonka mukaan loma on pidentynyt kolmesta viikosta neljään viikkoon kaikille yli vuoden työssä olleille. Kuusankoskella lomittajat jakautuvat siten, että työntekijöitä lomittaa 711 henkilöä ja toimihen-

kilöharjoittelijoina on 111 henkilöä.

Juantehtaalla työskentelee tänä kesänä 49 lomittajaa ja 10 harjoittelijaa. Hallan sahalla ei ole varsinaisia harjoittelijoita, mutta lomittajiksi on otettu 29 henkilöä.

Yhtiön metalliryhmän tehtailla on toimessa kaikkiaan 56 harjoittelijaa. Pääasiassa he ovat eri alojen opiskelijoita. Suurin osa kesäapulaisista toimii Karkkilassa, missä heitä on 40. Saloon tehtaalla työskentelee 10 harjoittelijaa ja Heinolan sekä Santasaloon tehtaalla kummallakin 3 henkilöä.

## Metsäntutkimustoiminta Nynäsissä jatkuu

Nynäsin metsäntutkimusalueen hoitokunnan kokouksessa, joka pidettiin Heinolassa 12. kesäkuuta, jatkettiin Kymin Osakeyhtiön ja Metsäntutkimuslaitoksen välistä sopimusta Nynäsin alueella suoritettavista tutkimuksista. Vuonna 1959 solmitun sopimuksen mukaisesti Metsäntutkimuslaitoksella on oikeus suorittaa erilaisia tutkimuksia yhtiön omistamalla 3 700 ha:n suuruisella Nynäsin tilalla, joka sijaitsee lähellä Heinolaa. Alueella on tutkittu erityisesti metsäpuiden siemensatoon, viljelymetsien kasvuun, metsien lannoit-

tukseen ja harvennusemetsien puunkorjuuseen liittyviä kysymyksiä. Varsinaisen tutkimustoiminta Nynäsin alueella aloitettiin kuitenkin jo paljon aikaisemmin, sillä Kymin Osakeyhtiön toimesta ryhdyttiin Nynäsissä järjestämään koe- ja tutkimustoimintaa jo ensimmäisen maailmansodan aikana.

Metsäntutkimusalueen hallinnosta vastaa yhtiön ja Metsäntutkimuslaitoksen toimihenkilöistä valittu hoitokunta, jonka puheenjohtajana on nyt päättäneenä kautena toiminut yhtiön metsäpäällikkö *Henry Kvist*. Seuraavan toi-

mikauden puheenjohtajaksi valittiin Metsäntutkimuslaitoksen ylijohtaja, professori *Viljo Holopainen*. Hoitokuntaan kuuluvat lisäksi yhtiön edustajina metsänhoitajat *Henry Kvist*, *Fred Kalland* ja *Veli Hakola*. Varajäseninä ovat metsänhoitajat *Gunnar Andersson*, *Curt Block* ja *Georg Thomé*.

Kokouksen yhteydessä luovutti professori Holopainen Metsäntutkimuslaitoksen kollegion kirjalahjan pitkän ajan hoitokunnassa metsäntutkimusalueen hyväksi toimineille yhtiön entiselle metsäpäällikölle *Harry Willmanille* sekä syksyllä eläkkeelle siirtyvälle metsänhoitajalle *Gunnar Anderssonille*.

## Uusia myyntipisteitä Ranskaan ja Tanskaan

Kymin Osakeyhtiö on perustanut yhdessä englantilaisen tytäryhtiönsä Star Paper Limitedin kanssa Kymmene-Star S.a.r.l.-nimisen myyntiyhtiön Ranskaan. Uudella yhtiöllä on konttori ja jakeluvarasto lähellä Pariisia. Myyntitoiminnasta vastaa ekonomi *Carl Forsell*, joka siirtyy uuteen tehtävänsä Nordland Papier-yhtiön palveluksesta Dörpenistä.

Star-yhtiö on perustanut lisäksi oman myyntipisteen Tanskaan. Tälle Kööpenhaminassa toimintansa aloittavalle Star Paper Limitedin haarakonttorille tulee lisäksi jakeluvarasto Kööpenhaminan esikaupunkialueelle. Konttorin myyntitoiminnasta vastaa ekonomi *Johan Furuhjelm*. Hän siirtyy Kööpenhaminaan Starin päätehtaalta Blackburnista.

— Näiden kummankin uuden yhtiön avulla pyritään tehostamaan ja koordinoimaan yhtiön hienopaperituotteiden myyntiä Länsi-Euroopan markkinoilla. Koska nämä pitkälle jalostetut paperilaadut myydään etupäässä arkkeina, on välttämätöntä perustaa myyntipisteitä ja välivarastoja, joiden avulla toimitukset saadaan nopeiksi ja joustaviksi. Tällaisesta myyntitoiminnasta olemme saaneet varsin myönteisiä kokemuk-

sia Star-yhtiöltä, jolla on ollut toiminnassa viisi jakeluvastusta. Uusien myyntiyhtiöiden toiminta tulee täydentämään omalta osaltaan paperiryhmän myyntiä, joka varsinaisesti tapahtuu Finpabin (Suomen Paperitehtaiden Yhdistyksen) välityksellä, kertoi yhtiön paperiryhmän markkinointipäällikkö, kauppat.maist. *Peter Stackelberg*.

## Yhtiön obligaatiolaina lähes loppuun merkitty

Kymin Osakeyhtiön kesäkuun alussa liikkeelle laskema 15 miljoonan markan määräinen obligaatiolaina on ollut varsin vilkkaan kysynnän kohteena. Heinäkuun alkuun mennessä oli laina käytännöllisesti katsoen jo loppuun merkitty, sillä siitä oli myyty 14 miljoonaa markkaa. Merkintäaika päättyy heinäkuun lopussa, kertoi yhtiön finanssijohtaja *Olof Westerlund*.

Yhtiön tarkoituksena on käyttää lainaa kokonaisuudessaan uudishankintoihin tämän ja ensi vuoden aikana. Paperiteollisuuden piirissä on tavoitteena kehittää edelleen Kymin päälystettyjä paperilatuja parantamalla pohjapaperin ominaisuuksia. Metalliteollisuuden puolella lisätään hammerspyörien, radiaattoreiden, lämpökattiloiden sekä venttiileiden tuotantoa.

## Eerolan kevätviljoja kastellaan keinosadettimilla

Yhtiön omistamalle Eerolan maatilalle Kuusankoskella on hankittu uudet keinokastelulaitteet, joilla pyritään lieventämään kuivuuden aiheuttamia kevätviljojen kasvuhäiriöitä. Yhtiön mautilojen hoidosta vastaava agrologi *Pertti Rähä* kertoi, että touko—kesäkuun aika on ollut jo pitkään viljan kasvun kannalta liian vähästateista. Runsaan kevätviljasadon kasvattamiseksi tarvittaisiin nimittäin sadetta tänä aikana n. 100 mm, mutta esimerkiksi toukokuun ja heinäkuun välisenä aikana saatiin Eerolassa sadetta vain 35 mm.

Suuren vesivajauksen vuoksi on Eerolan tilalle hankittu kastelulaitteet, joihin kuuluvat traktorin pyörittämä tehokas pumppu, kasteluputket, 18 kpl sadettimia ja kuljetusvaunu. Laitteet antavat vettä n. 9 mm tunnissa, joten normaalissa 30 mm kastelussa on sadettimia siirrettävä neljän tunnin väliajoin. Runkolinjaa joudutaan siirtämään tavallisesti kerran vuorokaudessa.

Uusilla laitteilla saatiin kevätviljaa sadetetuksi ajalla 11.6.—6.7. lähes 50 hehtaaria eli runsas kolmannes kevätviljaa kasvavasta peltopinta-alasta. Koska sadetukseen käytettävä vesi otetaan pääasiassa suoraan Kymijoesta, ei kaikille Kuusankoskella sijaitseville pelloille ole mahdollista sadetusta järjestää, kertoi agrologi Rähä.

Neuvostoliiton kulttuuriryöntekijäin ammattiliiton keskuskomitean puheenjohtaja M. Pashkov (vas.) tutustumassa Voikkaan paperitehtaaseen johtaja Botho Estlanderin opastuksella. Keskellä tulkki Boris Panschin.



## Arvovaltainen vieras Neuvostoliitosta

Neuvostoliiton kulttuuriryöntekijäin ammattiliiton keskuskomitean puheenjohtaja *M. Pashkov* oli yhtiön vieraina Kuusankoskella 8. kesäkuuta. Yhtiön toimintaa ja henkilöstöön liittyviä kysymyksiä selvittelivät hänelle johtaja *Botho Estlander* ja opetusneuvos *Veikko Talvi*. Voikkaan klubilla tarjotun lounaan yhteydessä olivat saapuvilla lisäksi Paperiliiton Kuusankosken osaston puheenjohtaja *Armas Ihalainen* ja Voikkaan osaston puheenjohtaja *Risto Kärkkäinen*. Vieraan tutustumiskohteina olivat päälystyslaitos, PK 7 ja PK 18 sekä Verlan tehdasmuseo ja lomakylä. Lisäksi suoritettiin kiertokäynti Kuusankosken uusimmilla omakotialueilla. Vieraan tulkkina toimi hra *Boris Panschin* Finpapistä.

## Yhtiön tietojenkäsittelyn kehittämistutkimus saatu päätökseen

Yhtiön tulevan tietojenkäsittelyn kehittämisen varmistamiseksi ja yhtenäistämiseksi tehtiin viime talven aikana yhtiön kaikkia toimintoja ja tehtaita koskeva kehittämistutkimus. Alan nopean kehityksen takia oli tutkimus tarpeellinen, jotta uudet sovellutukset voidaan suunnitella palvelemaan eri toimintoja samalla, kun tietokonelaitteistoja käytetään mahdollisimman edullisesti hyväksi.

Tutkimustyöryhmän puheenjohtajana oli apulaishallintojohtaja *Olof Herberg* ja jäsenenä dipl.ins. *Sakari Lahdelma* ja ATK-päällikkö *Jouko Arola*, joka samalla toimi sihteerinä. Yhtiön ulkopuolisina jäseninä olivat ekonomit *Matti Kulla* ja ins. *Björn Öhrnmark* IBM:stä.

Tutkimusten tavoitteina olivat mm. nykytilanteen selvittäminen, tarvekar-

toitus, sovellutushahmotelmien teko ja ATK-organisaation selvittäminen. Esille tulleiden tarpeiden pohjalta työryhmä teki eri toimintojen tietojenkäsittelyä varten sovellutushahmotelmat käyttäen apuna myös muualta saatuja kokemuksia. Samalla selvitettiin koko järjestelmän vaatima resurssitarve sekä suunnitteluhenkilöstön että laitteiston osalta.

Tutkimuksen loppuraportti jaettiin johtajiston työvaliokunnille lausuntoa varten 9. 3. Huhti—toukokuun aikana työryhmä kävi läpi loppuraportin ryhmien kanssa toteuttaen samalla muutospyyntöt. Loppuraportti tehtyine muutoksineen esiteltiin johtajiston ATK-toimikunnalle ja johtajistolle 21.5., jolloin samalla annettiin tilanneselvitys.

## Metsäosaston aluekonttori Kouvolaan

Yhtiön metsäosaston eteläisen alueen aluekonttori muutti pääkonttorista Kuusankoskelta Kouvolaan. Aluemetseenhoitaja *Veli Hakolan* lisäksi uusissa tiloissa toimivat Kouvolan piirin piiriteknikko *Aarne Hyyryläinen* ja alueen metsäteknikko *Hannu Karhe* sekä syksystä lähtien myös aluekonttoristi. Uuden aluekonttorin osoite on Valtakatu 26 B, 45100 Kouvola 10. Puhelinnumero on toistaiseksi 951-2672.

## Högfors 53-höyrykattila Ruotsiin

Högfors 53-höyrykattila, jonka teho on 16 tn/h lähetettiin 25.6. Heinolan tehtaalta Böksholmiin Ruotsiin. Kattila tulee toimimaan ostajan *Klippans* Finpappersbruk Ab:n paperitehtaan apukattilana. Kattilan asennusaika on lyhyt, sillä sen tulee toimittaa höyryjä jo 15.7. Tästä johtuen asennustöihin lähetettiin Heinolan tehtaan oma asennusryhmä.

## Henkilöuutisia

### Suojelujohtajat nimitetty

Yhtiön Kuusankoskella sijaitsevien tehtaiden suojelujohtajana toimii 1.7. alkaen paperiteollisuuden isännöitsijä *Magnus Wangel*. Samasta päivämäärästä lukien on suojeluosastoon aikaisemmin kuulunut vartiointi siirretty isännöitsijä Wangelin alaisuuteen. Suojelujohtajan apulaisena toimii 1.7. lähtien perustuotantoryhmän hallintopäällikkö *Jarl Ginman*.

#### KUUSANKOSKI

##### Pääkonttorin talousosasto

Ekonomi Toivo Tuomi on 11.6. palannut yhtiön palvelukseen suunnittelijaksi talousosastolle oltuaan lähes 2 vuotta Eurocan Pulp and Paper Co Ltd:n palveluksessa Kitimatissa Kanadassa.

#### PAPERIRYHMÄ

##### Kuusankoski

Dipl.ins. Matti Jankeri on nimitetty Kuusankosken tehdaspalvelun vt. päälliköksi. Hän toimii edelleen myös rakennusosaston päällikkönä.

Hum.kand. Bjarne Nygård on 1.7. nimitetty asiakaspalvelun päälliköksi. Hän toimii suoraan paperiryhmän johtajan alaisena.

Merkonomi Curt Nyberg, joka on ollut erikoismyymintitehtävissä Saksan Liittotasavallassa, on 1.7. nimitetty apulaismyymintipäälliköksi.

Ins. Veikko Airola suunnitteluosastolta on 1. 7. nimitetty rakennuspiirtämön päälliköksi.

Työtekniikko Heikki Kujala on 15.6. nimitetty Kymin paperitehtaan päällystyslaitoksen vuoromestariksi.

Kirjapainotekniikko Eero Rouvinen on 25. 6. otettu yhtiön palvelukseen paperiryhmän tekniselle asiakaspalveluosastolle.

Merkonomi Peter Ahlbom paperiryhmän myyntiosastolta on 1. 7. siirtynyt Kymin paperitehtaan myyntisihteeristöön.

Varatuomari Carl-Erik Hortling eroaa 31.7. yhtiön palveluksesta. Hän siirtyy Finpapin Belgian agentuurin johtotehtäviin Brysseliin.

Dipl.ins. Mac Ramsay tutkimusosastolta on 6. 7. eronnut yhtiön palveluksesta.

## Eläkkeelle

#### KUUSANKOSKI

Kennonkorjaaja Usko Saarinen klooritehtaalta (47 palvelusvuotta), raudoittaja Tauno Inkeroinen rakennusosastolta (43), varastomies Kaino Strid tutkimusosastolta (35), siivooja Hilda Rinne asunto-osastolta (31), rakennustyöntekijä Eino Puranen rakennusosastolta (26), puuseppä Toivo Hallikas rakennusosastolta (25), kuorimon huoltaja Esko Jyräs Kymin sulfiittiseluloosatehtaalta (24), kirvesmies Jouko Kivistö rakennusosastolta (21), kirvesmies Orvo Kujala rakennusosastolta (20) ja korjausmies Pentti Nikki Kuusanniemen sulfaattiseluloosatehtaan kunnossapitoryhmästä (19).

#### HALLA

Tukkityömies Taito Sipilä (34), kimpin lajittelija Elsa Ahvenainen (33) ja kimpin latoja Anna Mattila (31).

#### JUANKOSKI

Kassanhoitaja Tellervo Laitinen (46) ja pakkauksen järjestelijä Yrjö Vornanen (21).

#### KARKKILA

Rakennusmestari Kalle Vuokko (27) ja valutavaran tarkastaja Helga Laaksonen (19).

#### METSÄOSASTO

Metsätyönjohtaja Arvo Kakko (47).

## Tehtaiden ja osastojen kuulumisia

#### KUUSANKOSKI

### Uusia liikennejärjestelyjä Koskelan läheisyydessä

Kevään ja kesän kuluessa on yhtiön toimesta suoritettu ajoteiden ja tehdaspihojen päällystystöitä. Samalla on teitä levennetty ja rakennettu kokonaan uusia jalankulku- ja pyöräteitä. Kesäkuun aikana suoritettiin ajoteiden merkittäminen ja liikennemerkkien pystyttäminen. Suurimmat muutokset ovat tapahtuneet ns. Peltikuurin risteyksessä, josta haarautuvat tiet Kuusanniemeen, pääkonttorille ja Kymintehtaalle. Ky-

seinen risteys on rauhoitettu kokonaisuudessaan polkupyöräilijöiltä, joille on merkitty kokonaan omat ajokaistat. Muutoksia on tullut lisäksi jalankulku-teihin. Heinäkuun puoleen väliin mennessä siirretään lisäksi nykyisellä voimallituksen portin paikoitusalueella sijaitsevat pyörätelineet tien toisella puolella olevalle uudelle paikoitusalueelle.

Liikenteen valvonta ja ohjaaminen yhtiön piiriin kuuluvilla tieosuuksilla on annettu rakennusosaston tienkorjausryhmän tehtäväksi. Valvonta tapahtuu tiemestari Erkki Riipin johdolla. Uudestijärjestetyillä tieosuuksilla tullaan heinäkuussa järjestämään liikenteenohjausta ja -neuvontaa. Peltikuurin risteyksen tuntumassa tapahtuneita liikennejärjestelyjä esittävä liite julkaistaan Tiedotuslehden elokuun numerossa.

### Työsuojelukilpailu puolivälissä Kymin paperitehtaalla

Tammikuussa alkoi Kymin paperitehtaan kaikkia työosastoja koskeva työsuojelukilpailu, jossa on päästy puoleen väliin seuraavin tuloksin:

Kilpailuryhmät: 1) puuhiomo ja käytölaboratorio 199 pluspistettä, 2) kehysnauulaamo ja paperivarastot 194 pluspistettä, 3) korjausryhmä 64 pluspistettä, 4) PK 7 46 pluspistettä, 5) PK 5 ja 6 sekä rullapakkaus 28 pluspistettä, 6) paperisalit 27 pluspistettä, 7) Yankee-koneet 7 pluspistettä, 8) päällystyslaitos 65 miinus pistettä, 9) PK 3 ja 4 sekä massaosasto 84 miinus pistettä.

Henkilökohtaisessa kilpailussa tulokset ovat seuraavat: 1) Allan Kivikoski 7 ehdotusta — 20 pistettä, 2) Sakari Nikki 5—18, Kauko Mättö 5—18, 4) Heimo Salmi 4—15, 5) Risto Hänninen 4—14.

VOIKKAAN POLIKLINIKKA on vuosilomien takia suljettu 16.7.—14.8. Kymintehtaan poliklinikka on avoinna sitä vastoin koko kesän.

KYMIN PAPERITEHTAAN Yankee-osaston PK 2:n koneenhoitajaksi on 25. 6. nimitetty Jouko Leino ja varakoneenhoitajaksi Heikki Paakala.

ARKKISALISSA saavutettiin toukuu-kuussa uusi tuotantoennätys 5 875 tn.

OMAKOTILAINAT. Vuoden 1974 asuntohallituksen asuntolainoja anovia omakotirakentajia pyydetään ottamaan 10.—20.7. yhteys sosiaaliosastolla rak. mest. Erkki Timoseen.

AKANAT tekevät kesäretken Tampereelle 11.—12. 8. Lähtö Kansantalolta klo 8. Auto ajaa Tähteen ja Naukion kautta. Ilmoittautumiset puheenjohtajalle 15.7. mennessä. Sieni- ja puolukkaretkelle mennään Järvi Taipaleen erämajalle ke 12.9.

## Paloviranomaisten tiedotus

Kaupungin paloviranomaisten antamien määräysten mukaan tulee asukkaiden sijoittaa polttoöljy- ja petroli-astiat vähintään 6 metrin etäisyydelle rakennuksista. Suurin sallittu varasto on 600 litraa eli 3 tynnyriä. Astioiden on oltava tiiviitä ja ne on tyhjinäkin pidettävä suljettuina. Käyttäjien on lisäksi valvottava, ettei öljyä pääse valumaan maahan. Uunipolttimossa saa käyttää ainoastaan valopetrolia eikä polttoöljyä, kuten on todettu tapahtuneen. Öljyä ostaessaan on asukkaan syytä varmistaa, että polttoaine on kuhunkin lämmityslaitteeseen sopivaa.

YKKÖSET tekevät kesäretken Mäntyniemen lomakeskukseen 1.—4.8. Lähtö Kansantalolta klo 8. Ajetaan reittiä Tähtee — Pohjoistie — Sepäntie — Valtakatu — Kuusaantie — Aholantie — Kymin seurakuntatalo — Kymin asema — Lamminranta. Sieni- ja puolukkaretki tehdään Nuolingin erämajalle to 6. 9.

### HALLA

OMAKOTITONTTEJA. Metsäkullamalla on myytävänä kaksi omakotitonttia tehtaan palveluksessa oleville. Läh. tietoja sosiaaliosastolta.

### SALO

RADIAATTORIVENTTIILEITÄ lähiti ensimmäinen erä Puolaan 20. 6. Koko tilaus käsittää yli 100 000 radiaattoriventtiiliä. Toimitukset tapahtuvat syksyyn mennessä.

### HEINOLA

## Termel-sähköradiaattoreiden markkina-alue laajenee

Sveitsin sähkötarkastuslaitos on hyväksynyt Termel-sähköradiaattorin, joten mahdollisuudet niiden markkinomiseksi Sveitsissä ovat avautuneet. Tällaisen kehittyneen teollisuusmaan hyväksymistä voidaan hyvällä syyllä pitää osoituksena Termel-sähköradiaattorin korkeasta laadusta.

## Järjestöpalsta

### KUUSANKOSKI

PAPERITEOLLISUUDEN TYÖNTEKIJÄIN LIITON Voikkaan osasto. Pääluottamusmies Teuvo Pöysä on

lomalla 11.7.—12.8. Hänen tehtäviään hoitaa Risto Kärkkäinen.

Osaston eläkkeellä olevat jäsenet tekevät retken Iitin Radansuun lomakeskukseen torstaina 19.7. Lähtö linja-autolla Kuusankosken Kansantalolta klo 10. Ajetaan reittiä Tähtee — Virtakivi — Lapinmäki — Voikkaan työväentalo — Pilkanmaa — Iitti. Paluu illalla. Osasto kustantaa matkan saunomisineen ja ruokailuineen. Ilmoittautumiset 17.7. mennessä pääluottamusmiehellä puh. toimistoon 89 521, Risto Kärkkäiselle puh. 86 619 tai Niilo Vepsäläiselle puh. 80 377.

Jäsenistön sauna- ja illanvietto-eritkettä tehdään Iitin Radansuun lomakeskukseen seuraavasti: Retki n:o 1: 2. ja 3. vuorolle pe 3.8. Ilmoittautumiset 1.8. mennessä. Retki n:o 2: 1. ja 4. vuorolle pe 10.8. Ilmoittautumiset 7.8. mennessä. Päivätyöntekijät voivat ilmoittautua joko 1. tai 2. retkelle. Lähtö molemmille retkille Kuusankosken Kansantalolta klo 17.30. Linja-auto ajaa reittiä Tähtee — Lapinmäki — Voikkaan työväentalo — Pilkanmaa — Iitti. Ilmoittautumiset pääluottamusmiehellä, puheenjohtajalle tai osastojen luottamusmiehillä. Osasto tarjoaa matkan, saunan, kahvit ja makkarat.

### SALO

SALON AMMATILLISEN PAIKALLISJÄRJESTÖN leiri Papinsaaressa järjestetään 26.—31.7. Ennakoilmoittautumiset Aulis Sulinille Terhinkatu 16, puh. 7205 tai Toivo Niemelälle Kajalankatu 29, puh. 3823 viimeistään 20.7. mennessä. Leirimaksuna peritään kertamaksuna 20 mk tai 5 mk vuorokaudelta aikuisilta ja lapsilta vastavasti 10 mk tai 2 mk. Lähtöajasta ja paikasta ilmoitetaan lähemmin Salon Seudun Sanomissa.

## Urheilu- ja virkistystoiminta

YHTIÖN KUNTOKILPAILU päättyy 31. 8. Kuntokortit on palautettava viikon kuluessa kilpailun päättymisestä urheiluyhdysmiesten välityksellä eri tehtaiden sosiaaliosastoille.

Uusi kuntokilpailukausi alkaa välittömästi edellisen päätyttyä eli 1. 9. Tuleva kuntovuosi on sikäli poikkeuksellinen, että kuntoiluun osallistuvalla on mahdollisuus valita kahdesta eri kuntokilpailusta mieleisensä. Vanha kuntokilpailu jatkuu suunnilleen entisiin sääntöihin, mutta sen rinnalla kokeillaan tätä uutta kuntokilpailua. Tämä kilpailu perustuu 'omantunnon' kirjanpitoon ja on periaatteiltaan täysin poikkeava vanhasta kuntokilpailusta. Suoritukseksi hyväksytään 45 min. liikuntaharjoitus missä lajissa tahansa matkas-

ta tai paikasta riippumatta. Uinnissa riittää kuitenkin suoritukseksi 30 min. Palaamme kummankin kuntokilpailun yksityiskohtaiseen selvitykseen elokuun Tiedotuslehdessä. Tulossa on ututta ja mielenkiintoista.

YHTIÖN SUUNNISTUSMESTARUUSKILPAILUT järjestettiin 16. 6. Hillosensalmella. Kilpailuun otti osaa 39 suunnistajaa ja lisäksi oli mukana 5 sarjatonta kilpailijaa. Kilpailujen teknillisestä järjestelystä vastasi Kuusankosken Urheiluseura ja onnistuneet radat olivat tehneet Oiva ja Tapio Nikkanen.

Tulokset: M 7,1 km: 1) Pekka Sepponen Voikkaa 71.14; 2) Jukka Laine Karkkila 80.55; 3) Esko Peltonen Ka 82.48; 4) Teuvo Vuorensyrjä Ka 86.55; 5) Antero Ahtiainen Vo 93.05; 6) Kauko Ikonen Ka 95.04; 7) Kari Siren Kymintehdas 98.00; 8) Martti Hakala Vo 106.50; 9) Markku Ruoho Ka 107.13; 10) Mats Brommels Ky 164.17.

M-35 7,1 km: 1) Kalevi Rätty Heino 67.22; 2) Jorma Suutarinen Hei 67.45; 3) Martti Sanaksenaho Ky 68.15; 4) Keijo Hokkanen Vo 72.05; 5) Toivo Tolvanen Vo 74.05; 6) Olli Heino Ka 74.52; 7) Antero Taskinen Vo 79.05; 8) Keijo Holopainen Vo 91.05; 9) Onni Hirvonen Ka 94.42; 10) Keijo Jokiranta Ky 124.47.

M-43 4,1 km: 1) Mauno Ripattila Haukkasuo 38.51; 2) Jalo Hurme Ka 44.53; 3) Veikko Kanta-oxa Ka 46.17; 4) Jouko Mäkelä Ka 46.36; 5) Yrjö Mäkelä Hei 49.18; 6) Pauli Kastinen Hei 54.38; 7) Veikko Pasi Vo 85.59; 8) Pellervo Vesänen Vo 98.33.

M-50 4,1 km: 1) Onni Karvanen Santasalo 47.44; 2) Paavo Palenius Ka 51.38; 3) Leo Savolainen Ka 65.40; 4) Yrjö Kekki Ky 74.05; 5) Oiva Lounatmaa Hei 82.00; 6) Olli Kahila Ka 83.14.

Kilpailun ulkopuolella: 1) Matti Lehtonen 68.53; 2) Heikki Lehmusniemi 70.32; 3) Ari Mäkelä 80.21.

## tiedotuslehti

22. vuosikerta

**Vastaava toimittaja**  
Eero Niinikoski

### Toimitus

Kymin Osakeyhtiö  
Tiedotusosasto  
Niementie 13  
45700 Kuusankoski

Puhelimit  
87 012/416, 390 ja 417

### Kirjapaino

Kymin Osakeyhtiön  
Kouvolan Kirjapaino